

# RELACION

## HISTORICA

DEL AÑO M.DC.LXXXVII.

TOCANTE AL ESTADO, SUCESSOS,

Y PROGRESSOS DE LA LIGA SAGRADA

CONTRA TURCOS.

FORMADA DE LAS VLTIMAS CARTAS  
de Italia, y el Norte,

Publicada el Martes 1. de Julio.

---

*Disposiciones vltimas de las fuerzas de Polonia para la Campaña.*

*Movimiento de los Moscovitas, y declaracion de su General.*

*Dificultades, que hallavan los Turcos en passar el Dravo: Concurso acelerado de los Imperiales à Barkàn.*

*Premiſſas de arrepentimiento (aunque forçado) en Tekeli, y su muger.*

*Otras varias particularidades tocante à Vngria.*

*Principios de peste en Napoles de Romania, y en algunas Galeras de Venecia, remediado con la actividad del Capitan General.*

---

**S**Egun las cartas de Varsovia de 9. de Mayo, estava todavia à primero, la Corte de Polonia, en ZolKiev. Pero se apercibia para passar à Javarova, donde despues de encaminada la Reyna à los Baños de Hirschberg, en Silesia, tendria el Rey vn Consejo de Guerra con los principales Oficiales, y despues partiria a la Plaza de Armas general, señalada à las Tropas de la Corona, y à las de Lituania. Deziase, que aquellas fuerzas, despues de juntas, se adelantarian al Bosque de BuKovina, donde empero no podrian llegar hasta fines de

**Julio.** De allí continuarían su marcha àzia el Danubio ; para atraher, si fuesse possible, los Barbaros à vn Combate, sin empenarse en Sitio alguno. Entretanto corria voz , de que quatro mil Turcos avian salido de la Krimea, que seis mil avia pasado el Rio Boristenes, y que doze mil, por otra parte, estavan en Campaña, debaxo de las ordenes del Sultàn Naradin: todo lo qual hazia rezelar de alguna nueva invasion en la Provincia Polaca de Volinia , y avia dado motivo de reforçar las Plazas de aquella Frontera, para formar cuerpos, que se opusiesen à los Tartaros, los quales, sin esto, se esperaba serian en breve necesitados à acudir à la defensa de su Patria , contra los Moscovitas , que segun todos los avisos , proseguian su marcha, muy numerosos, à aquella parte.

Otros avisos de 5. de Mayo de Leopoli (Ciudad mas inmediata à ZolKievv) despues de confirmada la voz de los grandes aprestos Militares de los Moscovitas , añaden avia buuelto de la VKraina el Oficial, que de orden del Rey despachò el Gran General al Principe Galitzin , Generalissimo de los Moscovitas, refiriendo le avia encontrado en los confines de la VKraina, à la otra parte del Boristenes , en el Lugar de KuosKo, resuelto à adelantarse hasta AActirKa, Poblacion contigua à los desiertos Precopenfes, donde campearia, para descanso de los Cavallos , mientras baxassen las demàs Tropas Moscovitas acuarteladas en las partes mas remotas. Escrivia el mesmo Principe Galitzin al Gran General de los Polacos, que para tres de Mayo pensava estar en marcha formal , con el grueso principal de su mando, à invadir los Tartaros Precopenfes. Que el Exercito nacional Moscovita constava de cerca de docientos mil hombres , y el de los Cosacos de cien mil: vno , y otro con vn gran Tren de Artilleria de todos generos.

A insinuaciones del Rey de Polonia avia aquel General determinado embiar parte de los Cosacos, y los Tartaros del Tanais, subditos de Moscovia, à atacar la Fortaleza de Afack, y otras perfidiadas de Turcos sobre el Boristenes , cuya con-

quis;

quinta abriria a los Cosacos el passo al Mar Negro. Instava empero, que tambien se moviessen las Armas de Polonia, declarando no passaria adelante, hasta estar cierto de que efectivamente estuviessen en Campaña. Lo que à muchos daba que pensar era, que no obstante acercarseles à los Tartaros Krimenses vn enemigo tan poderoso, avia aquel Kân separado à su hijo Sultàn Nuradin con vn gran cuerpo de sus Tartaros, de los de Budziac, Bialogrod, y NaKay, contra la Polonia, con orden de juntarse con el Seraskier Turco.

Su Magestad Polaca avia ordenado para los Lituanos vna convocacion en Grodna, para reglar las contribuciones, de que avràn de subsistir las Tropas de aquel Gran Ducado, durante la Campaña,

Començando las noticias de la Corte Imperial, por las que traen las cartas de 18. de Mayo de Laxemburg, y Viena, avisan, en primer lugar, partieron los Embaxadores de Moscovia muy satisfechos de las muchas honras, que avian recibido, y asimesmo de la conclusion favorable de sus negociados. Los tres tomaron el camino àzia MosKovv, y el quarto à Venecia.

A 14. de aquel mes bolviò el Señor Duque de Lorena de la devocion de nuestra Señora de Marienzel, y el dia siguiente fuè à Laxemburg, donde su Magestad Cesàrea tuvo aquellos dias diferentes Juntas, tocante à las operaciones con que se avia de dâr principio à la Campaña: pero hasta entonces no se divulgava nada à cerca de ellas. Dos Correos avian llegado, el vno despachado por el Comandante de Ziclòs, y el otro por el Coronel MaKart, con el aviso, de que vn gran cuerpo, separado de las Tropas Otomanas, que campeavan junto à Belgrado, avia llegado à EssecK, donde se engrossava cada dia con las que el Gran Visir encaminava à la mesma parte. Entonces se supo tambien, que los Turcos avian varado vna Puente de barcas sobre el Danubio, junto à Petri-Varadin, guardada de ocho mil hombres, y continuavan en preparar grandes Almazenes de viveres, y municiones en Es-

feck, y otras Plazas vezinas. Otra Puente avian hecho à Zenta sobre el Tibisco, cinco leguas mas abaxo de Seguedin: y fe arguia de estos movimientos, era su animo passar el Dravo à formar algun Asedio, si se les diesse lugar para ello, ò encaminarse con su Exercito principal à la Vngria superior, por las Riberas del Tibisco.

Escriviò el Coronel MaKart, que el Dravo estava tan crecido, y la inundacion de los Pantanos tan dilatada, que los Infeles los passavan con mucho trabajo, y que à su Artilleria le seria imposible hazerlo. A estas noticias, se embiò inmediatamente orden al General Dunevald de marchar luego à aquella parte con las Tropas, que pudiesse juntar, y tomar puesto con ellas, entre Ziclòs, y Cinco Iglesias, aviendosele de incorporar la gente nacional de Croacia à la orden de los Condes Budiani, y Gernezi, teniendola de oponerse con este refuerço à los intentos de los Otomanos, como bizarramente lo ha hecho, segun presto se dirà.

El Señor Duque de Lorena se apercibía para partir à Vngria, à assistir à la muestra general, que se avia de tomar à las Tropas, que de todas partes iban concurriendo à la Plaza de Armas. Espetavan en Viena al Señor Elector de Baviera, à principios del mes pasado; y despues de algunos dias de detencion en Luxemburg, iria à ponerse delante de su Exercito, engrossado de algunos Regimientos Imperiales, debaxo del mando del Principe Luis de Baden, declarado Mariscal de Campo General, y de las Tropas Auxiliares de los Circulos de Baviera, Franconia, Suevia, y Rhin superior.

Avianse despachado Correos à todos los Regimientos, con orden de acelerar su marcha para llegar à la Plaza de Armas, el dia preferito, cerca de Barkan. Cada dia llegava à Viena alguna parte de las recrutas, à embarcarse para Vngria; y tambien se encaminavan continuamente à la mesma parte, Bombas, Carcaffas, Polyora, Cevada, y Harina, para llenar los Almazenes.

El Principe de Transilvania Abafi escriviò al Conde Ca-

rafa, assegurándole pagaría enteramente las cantidades ajustadas con sus Estados, por los Quarteles de Invierno: prometiendo asimismo embiar al Exercito Imperial, durante la Campaña, comboyes de viveres, y forrages. Hallavase Te-Kelî en Giula casi solo, aviendole de nuevo abandonado sus sequazes despues de descubierta la vltima conspiracion: cuyas postreras nuevas avia traydo à 14. de Mayo vn correo del Conde Carafa, dando parte de como avia hecho ajusticiar otros seis de los Conjurados, y era vno del apellido de Besseck, Consejero, û Oydor, que avia sido del Tribunal de Nuevos: otro llamado Feldmeyer, Comissario de Guerra, vn Escrivano llamado Vveber, otro llamado Talcias, vn Predicante, y vn Criado del difunto Andrès Seget. Cortaronles las cabeças, y los desquartizaron, poniendo los quartos sobre ruedas en los caminos reales. El Comissario Feldmeyer se anticipò al suplicio, matandose por su mano, con vn cuchillo en la carcel; pero la sentencia se executò en el cadaver. Durava la voz de que Su Mag. Cesarea mandaria publicar quanto antes vn perdon general en favor de los demàs complices yà descubiertos, ò por descubrir: exceptuando à vn Estevan Gerty, que se traeria à Viena, con esperança de saber del la origen, y las principales circunstancias de la alebosa trama

Al Mariscal de Campo General Conde de Staremberg se avia dado orden de quedar este año en la Corte, para asistir à los Consejos de Guerra.

Prosiguen las cartas de 25. de Mayo, diziendo: Que el Señor Emperador à 23. avia mandado juntar en su presencia vn Consejo de Estado Extraordinario, sobre materias concernientes à las empresas que se avian de intentar esta Campaña. Esparciòse despues, que los votos avian sido muy varios, y que los mas finalmente avian conformado, en que se dexasse al prudente arbitrio del Señor Duque de Lorena gobernar las cosas conforme à las fuerças, y passos de los enemigos. Añaden quedava vna sola maxima fija, y era, no apartar al grueso principal del Exercito del Tibisco, y del Da-

hubió, porque no le faltasse la comodidad destes Ríos para las provisiones: con que no parecia se pensaria tan prontamente, como antes se avia discurrido, en las empresas del Grã Varadin, y de Esseck. Sin embargo el Bajà de aquella primera Plaça se apercibia, como si fuera cierto de que le querian atacar, y lo propio hazia el de Alva-Real. Entretanto se confirmava que los Otomanos avian acabado de fortificar la cabeza de su Puente de Petri-Varadin, y guarnecidola con quinientos Genizaros, despues de aver cubierto con ocho mil cavallos, los trabajadores, mientras durò la obra. En estas segundas cartas no hablan de la otra Puente de Zenta, de que arguyen algunos se avrán arrepentido los Infieles de aquel empeño, con ver moverse, y aumentarse las fuerças, que manda el Conde Carafa en la Vngria superior.

Quedava concluida muy solida la reparacion de las Brechas de Buda, y las obras exteriores tan adelantadas, que faltava bien poco à su vltima perfeccion: aguardandose à poner mano à la fabrica de algunos nuevos Baluartes, ò mudança de Rondelas en ellos, à que llegasse el Señor Duque de Lorena. Partió S. A. de la Corte Imperial à 24. aviendo e despedido de sus Magestades Imperiales, para la Ciudad de Edemburg, donde tenia señalado su Quartel General.

Su Santidad avia nuevamente remitido otros sesenta mil reales de à ocho al Señor Cardenal Nuncio, para los gastos del Exercito: mientras los Prelados nacionales, Austriacos, y Vngaros, continuavan sus diligencias, para aumentar los medios de la subsistencia de los Hospitales, en que (segun algunas cartas) les asistian muy eficazmente los Padres de la Compañia, y el Padre Capuchino Fray Marcos de Aviano, yâ buuelto de Italia à aquellas partes. Hasta despues de tomada la muestra general no se podia saber el numero fijo de las fuerças Imperiales; porque no obstante las ordenes rigurosas del Señor Emperado à cerca de las reclutas de los Regimientos, avian andado muchos Oficiales muy remissos.

Si las crecientes de los Ríos han sido de grande embar-

zo à los Infieles, no ha sido menos la defecomodidad que ha ocasionado à los Imperiales las inundaciones del Vaag, y del Danubio, aviendose llevado el primero las Puentes de Trenchin, y de Leopoldstat. Pero luego que se restituyeron à su ordinario curso, passò à ocho del mes à Schinta, el Regimiêto del Conde de Leslê, y à diez otros, prosiguiendo despues su marcha à la Plaça de Armas General. El Jueves 22. passaron junto à Viena otros dos Regimientos de las mesmas Tropas. A 13. marchò la Infanteria Bavara, que passò el Inbierno acuartelada en las Ciudades de las Montañas de la Vngria superior, à incorporarse con el grueso, que el Conde Carafa manda sobre el Tibisco.

Hizieron los Turcos de Agria, siempre mas apesados de la necesidad de mantenimientos, vna correria en los distritos de los Imperiales; pero à la buelta los encontraron los Hussares de Podnack, mataron mas de cinquenta, prendieron à otros tantos, y recobraron la mayor parte del Botin, que avian hecho.

El General Tungen escriuia de Cinco Iglesias, que algunos prisioneros Turcos referian durava aun entre ellos la voz de que el Sultan vendria este año à mandar personalmente su Exercito: pero que nadie lo creia: antes tenian mas credito los otros avisos de que tenia resuelto el ir à passar el Verano, entre las amenidades de la Provincia de Tessalia, donde particularmente ay disposició para todo genero de mōteria.

Ademàs de confirmar las cartas de 29. el suceso referido de la partida de Agria, avisan que los Imperiales de Cinco Iglesias dieron con otra mas considerable, que comboyava ganado à Alva Real, y peleò con grãde resolucion: mas finalmente desbaratada, se huyò la buelta de Ziget, dejando siete de los suyos en poder de los Christianos, con quatrocientas cabeças de ganado, y treinta muertos en el campo: Supose de los prisioneros lo mucho que padecian por la penuria de mantenimientos, los puestos, que aun ocupan en la Vngria inferior, no auiendo recibido de EssecK el menor sustento desde la quema de aquellas Puentes;

De

De Croacia avia salido el Conde Francisco Erdeudy; forbrino del Virrey, à hazer vna entrada en el Pais Otomano, con vn buen cuerpo de aquellas Milicias, y tambien en aquella parte se trabajava con grande actividad à la marcha de la gente, y conducion de los pertrechos, para aplicarse todos à vn tiempo à las operaciones mas capitales.

El Señor Cardenal Colonitz avia partido para Raab, Comorra, Strigonia, y Buda, à dár las ordenes para la preuencion de los Hospitales de la Campaña, y se avia de hallar su Emiñencia en Buda el dia del Corpus à celebrar aquella santa festividad, con vna Proceſion ſolemne, despues de ſiglo y medio, que faltava à la Mageſtad Divina aquel debido culto, y tambien concurriria à ella el Señor Duque de Lorena, que ademàs de la gran ſatisfaccion que ſe le tenia prevenida en la meſjoria de aquellas fortificaciones, tãbien gozaria de ver la multitud de Pueblo hórado y à vecindado en aquella Ciudad.

Corria voz entre los Turcos, de que el Gran Viſir, por acuerdo de los principales Miniſtros de la Puerta, aventuraria vn combate, para reſtaſecer el credito de ſu Nacion, ò morir por la deſenſa de ſu Ley.

Es certíſſimo el deſcredito en que ha quedado TeKeli, despues de deſcubierta la conſpiracion. Obſervanle los Turcos todos los paſſos, dudoſos de que ſe les eſcape. En ciertos avisos viene, que la Princeſa ſu muger ſe ha valido de vn ſujeto Ecleſiaſtico con los Señores Cardenales, Bombiſi, y Colonitz, para que ſupliquen en ſu nombre al Señor Emperador le permita embiar Diputados à tratar ſu ajuste. Añadé otros, que el meſmo TeKeli en la conſtitucion que ſe halla, vendrà en la entrega de Mongatz, y fiar ſu meſma perſona de la clemencia del Ceſar, contentandose de condiciones, que le frãqueen medios de viuir con ſu eſpoſa, como Cavallero particular. Pero ſerà mucho, que aun dada por vna parte la ſeguridad del perdon, despues de tan horroroſos delitos, y de tan pertinãz obſtinacion, ſe pueda librar del poder de los Turcos, ſegun le eſtã guardando, no teniendo yà cerca de ſi  
nin,



ninguno, de quien poderle valer para entablar ninguna proposicion, por averle abandonado casi todos sus mismos criados, como lo afirman las ultimas cartas de Vngria.

Siendo de 24. y 31. de Mayo las cartas, que trajo de Venecia el ultimo Correo, dicen las primeras havian llegado à aquella Ciudad vnas de 25. de Abril, de la Armada, con aviso de que hallandose cerca de la Isla de Paris, trajo vna Tartana Francesa de Constantinopla vna especie de contagio, que inficionò dos casaf, de adonde con algunas pequeñas barcas, passò el mal à la mesma Armada, y se comunicò à algunas Galeras, que le llevaron à Napoles de Romania. Pero fuè Dios servido, que solo dièssè en personas ordinarias, parte de las quales sanaron: aplicando inmediatamente el Capitan General Morosini el remedio mas eficaz à semejante desdicha, en que asistido de los Proveedores Generales Cornaro. y Bragadino, con las diligencias mas rigurosas, passavan yà los tres dias, que nadie adolecía, y sanavan los mas enfermos, no habiendo muerto mas de 25. asta el dia de la fecha. El Capitan General, atento à espurgar la Armada, passò con las Galeras, y Galeazas del Puerto de Napoles de Romania al de las Sapiencias, y desembarcando los sospechosos en vnos escollos, se esperaba no passaría adelante el contagio, pues en doze dias nõ havia sucedido caso alguno, que lo contradijèssè, mientras se continuava vna exacta quarentena, para assegurar totalmente la salud. Esto mesmo confirmaron cartas posteriores havidas por la via del Zante, y que el Capitan General havia embiado orden, que todos los Convoyes que fuèssen de Venecia, en lugar de ir à Napoles de Romania, se encaminassen à la Isla de Lefkada, donde se tomaría resolucion tocante à su empleo, no sin recelo de que aquel accidente fatal retardasse algo las operaciones.

A 12. de Abril havian arribado à Napoles de Romania las Naos, que fueron al Zante por el General Konigsmarck, y las Milicias, con cuya ocasion hizo ver el Generalissimo Morosini à essotro General, lo que se havia trabajado à las for-

tificaciones de aquella importante Plaça ; que consisten en Baterias , en vna Escala Real, que sin ser descubierta , ni dominada de parte alguna, se levanta , y corre , abierta, y coronada en peñascos desde el orizonte del Mar , asta lo alto muy encumbrado de la Fortaleza, y pudiesse por ella subir, y bajar con toda seguridad , y facilidad , qualquier genero de Artilleria , y otras cosas de mayor peso. Tambien tuvo que admirar el Conde de KonigsmarcK otras grandes obras de Baluartes; y Rebelines , que parecian no poderse haver hecho, sino en vn espacio de muchos años: à que se añadió el hallarse todas las las Cisternas de la Ciudad , no solo reparadas; pero proveyas de agua por muchos meses, haviendose ocupado en llevarfela los forçados de las Galeras.

Haviendose recogido buen numero de Familias fugitivas de Griegos , y Albaneses , debajò del amparo de la mesma Plaça de Napoles de Romania , con cerca seiscientos Albaneses exercitados en las armas , se les havia señalado vn sitio para fabricar casas, y cubrirse en forma de Arrabal , con facultad de salir à tener el Pays limpio de enemigos , como lo hazian con grande aplicacion , obviando juntamente à las fugas de los Soldados, por cada vno de los quales, que prèdian se les dava ocho reales de à ocho.

Manifestavase siempre mas la desesperacion , y rabia de los Infieles , contra los Nacionales Christianos de la Morea, haziendo esclavos à quantos podian de ellos , hombres , mugeres , y criaturas , y destruyendo lugares principales , à titulo de rebeldia , por ser muy pocos los que no fuesseen renitentes à qualquiera funcion que se les ordenasse en servicio de sus Tiranos.

A 14. de Abril arribò à Napoles de Romania el Noble Venier, Capitan extraordinario de las Naos de Guerra , de bueltra del Archipelago , despues de cobrados cincuenta y quatro mil reales de à ocho à cuenta del *Caragio* , ò Tributo de aquellas Islas , que casi todas pagan à la Republica, desde que començò la Guerra , lo mesmo que al Turco. Haviafe

cōservado aquella Armada muy entera, è intacta de accidentes de Mar , y aun libre de sospecha de peste, con que de nuevo se encaminava al estrecho de los Dardaneles, con doze Navios de Guerra, y quatro Brulotes, à que se havian de juntar diez Bajeles de Armadores Christianos, con resolucion de chocar con la Armada Turca: sabiendose que la Puerta Otomana ha puesto particular cuydado en apercibir vna Esquadra considerable de Naos: pues todos los avisos confrontavan en que las Turcas, por lo menos serian veinte , à que se agregaron otras tantas de Berberia , deviendose vnir todas en el Puerto de Rodas , en que tambien caberian las treinta Galeas que aprestavan por su mucha capacidad, y seguridad.

De los Turcos que se retiraron del Ataque de Sing , solo dizen aquellas primeras cartas, que la mayor parte se havian desbandado, por ser casi todos milicias Provinciales: de suerte que bien pocos passarian à engrossar al Exercito del Gran Visir, en Vngria.

En Inglaterra publicaron pocos años ha, despues de algunas experiencias, haverse hallado el modo de bolver dulce el agua de la mar : lo qual no se sabe si aprovechô. Pero aora avisan de Venecia , que vn curioso llamado Lorenzo Bengamin, hà inventado vna maquina muy diferente de la de Inglaterra, que haze perfectamente aquel efecto: en cuya atenció le ha concedido la Republica Privilegio de que durante su vida nadie sino èl , ò quien tuviere su consentimiento, pueda trabajar, ò distribuir este genero de instrumentos , y valga el mesmo Privilegio para veinte años despues de su muerte à sus herederos.

Añaden las cartas de 31. de Mayo, llegô à 25. con Barca de Pirano , la noticia lastimosa de que dos Fustas de Cosarios Turcos de Dulcigno, haviendose adelantado à las Costas de Istria à 22. antes del amanecer, desembarcaron en Cittanova, cuyos naturales embueltos en el sueño fueron hechos esclavos, y con ellos el Noble Veneciano Iuan Bautista Barozi, q̄ exercia allí el cargo de Podesta , ò Corregidor , su esposa , à  
vna

vna hija, todos asta el numero de quarenta, y seis almàs, no habiendo mas, por estàr aquella Ciudad casi despoblada, y servir solamente de abrigo à algunos Pescadores, dentro de las ruinas de sus murallas antiguas. Sin embargo, así por su antiguedad, como por su còsiderable Territorio, còserva el nombre de Ciudad, con Obispo, y Corregidor, habiendo el primero tenido suerte de hallarse ocupado en la visita de su Obispado quando sucediò la fatalidad.

El Lunes 26. hizo el Obispo de Permisia, Embajador Extraordinario de Polonia, su entrada solemne en Venecia. El Miercoles siguiente, con grande acompañamiento, fuè à la primera Audiencia publica del Sereniss. Dux, à quien con vna elegantissima Oracion Latina, expresò los motivos de su comission. El Viernes despues, fuè à la Audiencia secreta: y segun todas apariencias partiria dentro de pocos dias à Roma.

Por la via de Ancona, con cartas del Zante, confirmayan la mejoría del contagio de Napoles de Romania, y de las Galeras à que havia tocado: de suerte que muy brevemente se esperava oír el principio de las operaciones en la Morea: habiendo yà passado muestra en el Lido, y recibido sus pagas, y donativos, parte de las Tropas de la Casa de Brunsvich, y comenzado à embarcarse, habiendo de ir con el propio Comboy ochenta mil Zequies à la Armada, debajo de la direcció del Principe de Brunsvich. Disponiase otro Comboy para encaminar à la mesma parte el resto de las mesmas Tropas, y habiendo llegado yà el General Davila, se disponia à hazer su viage con ellos.

Con la noticia de que el Embajador Moscovita venia acercandose à los Estados de la Republica, havian partido Comissarios à recibirle, y disponer la forma de su regalo.

---

Por Sebastian de Armendariz, Librero de Camara de su Magestad, y Curial de Roma.

*Con las licencias necessarias.*